Porównanie tłumaczeń Izajasza 41:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdybym\* zrobił z ciebie ostre sanie, nowe, z mocnymi\*\* zębami,\*\*\* wymłóciłbyś i pokruszyłbyś góry, a pagórki zamienił w plewę.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) הנה (<x>290 41:15</x>L.) : tłum. zwykle: Oto zrobiłem z ciebie ostre sanie, / nowe, z mocnymi zębami, / będziesz młócił i kruszył góry, / a pagórki zamieniał w plewę. / Będziesz je przesiewał i uniesie je wiatr, / i burza je rozproszy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: podwójnymi. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 149:6</x> [↑](#footnote-ref-4)